

**ARRÊTÉ FIXANT LA COMPOSITION DES MEMBRES DU JURY DU CONCOURS  
EXTERNE POUR L'ACCÈS À L'EMPLOI DE TRADUCTEUR AU TITRE DE L'ANNÉE 2023**

La ministre de l'Europe et des affaires étrangères,

Vu le code général de la fonction publique ;

Vu le décret n° 98-186 du 19 mars 1998 modifié fixant les dispositions statutaires communes applicables aux traducteurs du ministère des affaires étrangères et du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie ;

Vu l'arrêté du 27 septembre 2000 modifié fixant la nature et le programme des épreuves des concours de recrutement de traducteurs du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie et du ministère des affaires étrangères ;

Vu l'arrêté du 27 septembre 2022 autorisant au titre de l'année 2023 l'ouverture d'un concours externe pour l'accès à l'emploi de traducteur au ministère de l'Europe et des affaires étrangères,

Arrête :

**Art. 1er** – Le jury du concours externe pour l'accès à l'emploi de traducteur au titre de l'année 2023 est composé de la façon suivante :

Mme	Nada	YAFI	Conseillère des affaires étrangères à la retraite	Présidente du jury
Mme	Véronique	KADDOUH	Traductrice principale au MEAE	- Traduction : allemand vers français - Terminologie : français vers arabe
M.	William	SETTERS	Traducteur au MEAE	- Traduction : français vers anglais - Terminologie : français vers russe - Terminologie
Mme	Vicki	MC NULTY	Traductrice indépendante	- Note de synthèse : français vers anglais
Mme	Janet	ROBERTS-MARON	Cadre contractuelle de catégorie A, traductrice au MEAE	- Note de synthèse : français vers anglais
Mme	Lucy	ARBUCKLE	Traductrice indépendante	- Traduction : français vers anglais
Mme	Alexandra	CAVIGNAUX	Traductrice au MINEFE	- Terminologie : français vers anglais - Terminologie : anglais vers français - Terminologie : français vers russe - Terminologie : français vers espagnol
Mme	Sandrine	DETIENNE	Traductrice indépendante	- Terminologie : français vers anglais - Terminologie : anglais vers français

M.	Darragh	O'CALLAGHAN	Traducteur au MEAE	- Traduction : espagnol vers anglais
Mme	Rhonda	CAMPBELL	Traductrice à l'UNESCO	- Traduction : espagnol vers anglais
Mme	Paola	KIEHL	Traductrice indépendante	- Note de synthèse : anglais vers français
M.	Denis	TARCELIN	Cadre contractuel de catégorie A, traducteur au MEAE	- Note de synthèse : anglais vers français
Mme	Delphine	LIDA	Conseillère des affaires étrangères (Orient)	- Traduction : anglais vers français - Terminologie : français vers arabe
Mme	Marion	ISSARD	Traductrice indépendante	- Traduction : anglais vers français
Mme	Elise	SAHL	Traductrice indépendante	- Traduction : allemand vers français
M.	Christophe	LE RIGOLEUR	Conseiller des affaires étrangères (Orient)	- Note de synthèse : français vers russe
Mme	Ioulia	ZARETSKAIA-BALSENTE	Cadre contractuelle de catégorie A, professeure de russe au MEAE	- Note de synthèse : français vers russe
Mme	Ekaterina	BELOZEROVA	Traductrice indépendante	- Traduction : français vers russe
M.	Ivan	UDALOV	Traducteur indépendant	- Traduction : français vers russe
M.	Michel	LITVIAKOV	Traducteur indépendant	- Traduction : anglais vers russe
Mme	Nataliva	JACURA	Traductrice indépendante	- Traduction : anglais vers russe
M.	Juan-Marcos	CARRILLO	Traducteur à l'ONU	- Note de synthèse : français vers espagnol
Mme	Rosa	MAROTO	Cadre contractuelle de catégorie A, professeure d'espagnol au MEAE	- Note de synthèse : français vers espagnol
Mme	Marta	GOMEZ BARRERA	Traductrice indépendante	- Traduction : français vers espagnol
Mme	Yaël	MARGARETO	Traductrice indépendante	- Traduction : français vers espagnol
Mme	Anne-Maël	ROUGÉE-GARCIA	Traductrice indépendante	- Terminologie : français vers espagnol - Terminologie : allemand vers français
M.	Carlos	LUENGO	Traducteur indépendant	- Traduction : anglais vers espagnol
M.	Ciro	ARBOS MOYA	Traducteur au MAE espagnol	- Traduction : anglais vers espagnol
Mme	Yolla	ABOU-HAIDAR	Cadre contractuelle de catégorie A, interprète au MEAE	- Note de synthèse : français vers arabe

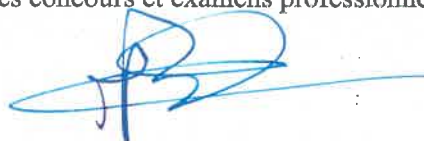
M.	Fadi	SHAHIN	Cadre contractuel de catégorie A, professeur d'arabe au MEAE	- Note de synthèse : français vers arabe
M.	Mohamed	HUSSEIN	Traducteur indépendant	- Traduction : français vers arabe
Mme	Rim	NATOUR	Traductrice à l'UNESCO	- Traduction : français vers arabe
Mme	Zeina	LAWAND	Traductrice indépendante	- Traduction : anglais vers arabe
M.	Youssef	SALAH	Traducteur indépendant	- Traduction : anglais vers arabe
Mme	Émilie	FLINE	Traductrice indépendante	- Note de synthèse : allemand vers français
Mme	Fanny	SCHWARTZ	Traductrice indépendante	- Note de synthèse : allemand vers français
M.	Martin	PIRARD	Traducteur-Réviseur à la DGT	- Traduction : allemand vers français
Mme	Elisabeth	FREUND DUCATEZ	Cadre contractuelle de catégorie A, traductrice au MEAE	- Terminologie : allemand vers français
Mme	Gaëlle	DREYFUS	Traductrice au MINEFE	- Terminologie

**Art. 2** – En cas d'empêchement de Mme Nada YAFI, les fonctions de président du jury seront assurées par M. William SETTERS.

**Art. 3** – Le directeur général de l'administration et de la modernisation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Paris, le 3 janvier 2023

Pour la ministre de l'Europe et des affaires étrangères et par délégation,  
pour le directeur général de l'administration et de la modernisation,  
pour la directrice des ressources humaines,  
la cheffe du bureau des concours et examens professionnels



**Marie BÉLOU-AFFRE**